



Manufactured by

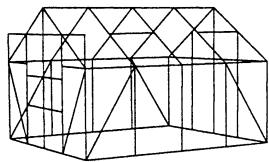
Mogens A. Staermose & Søn A/S

Montagevejledning
Monteringsanvisning
Assembly Instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Montagehandleiding

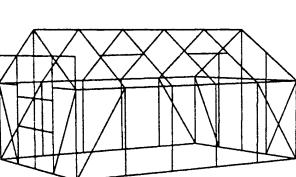


Kvalitetskontrolnr.:

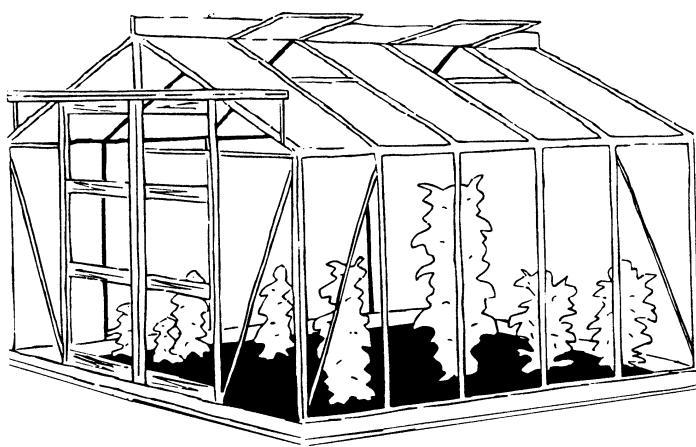
DK-5260 Odense S - Denmark



Compact Plus 8,3



Compact Plus 9,9



Compact Plus 12,1

03-04

Compact Plus

DK

Kære Kunde !

Tillykke med Deres nye JULIANA Drivhus.

Ved at følge den udførliche montagevejledning er vi sikre på, at opstillingen af drivhuset vil beregne Dem ligeså megen fornøjelse som de mange gode timer, der venter Dem i årene forude i Deres nye drivhus.

Montagevejledningen er udarbejdet som en kombination af tekst og tegninger, og selve opbygningen kræver ingen tekniske forudsætninger. Profilerne er pakket i nummerede del-pakker svarende til rækkefølgen i montagevejledningen. Montér én del-pakke ad gangen, idet bolte møtrikker og diverse fittings dog er samlet i pakke nr. 8. Hver delpakke er specificeret i komponentlisten.

Alle detal tegninger er mærket med symbol :

□ : set indefra.

△ : set udefra.

Garanti.

JULIANA yder en 12 års garanti, som dækker udskiftning eller reparation af defekte dele, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien omfatter ikke transport, montage, fragt

m.v. Glas og polycarbonat er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis drivhuset ikke er monteret i overensstemmelse med denne vejledning.

Tilbehør.

JULIANA tilbyder Dem et omfattende tilbehørsprogram, som både medvirker til et øget udbytte og til at lette arbejdet i drivhuset. Et udpluk af sortimentet finder De som tillæg til denne vejledning. Deres forhandler står gerne til rådighed med yderligere oplysninger.

Vintersikring.

Konstruktionen i JULIANA's drivhuse er væsentlig kraftigere end de fleste konkurrenters. Alligevel anbefaler vi Dem følgende tips til vintersikring af Deres drivhus:

- * Understøttelse af tagryggen midt i drivhuset.
- * Større mængder sne på taget bør skrabel ned.
- * Tage forholdsregler mod nedstyrtende snemasser.
- * Demontere cylindre til aut. vinduesåbnere.
- * Afspærre dør og vinduer så vinden ikke kan få fat, og lave skade på drivhuset.

Fundament.

Fundamentet indgår ikke som en del af denne leverance. Vi anbefaler imidlertid, at De køber et originalt JULIANA stålgrundlag, som sikrer Dem et særligt stabilt fundament, der er nemt at montere. Fundamentet er vedligeholdelsesfrit og samtlige beslag følger naturligvis med. Husk at bestille betonrør og cement hos Deres forhandler, da disse dele ikke medleveres.

Montagetips.

- * Fundamentet bør forankres til frostfri dybde (80 cm).
- * Drivhuset skal fastgøres til fundamentet.
- * Fundamentet skal være 100 % vandret og i vinkel. Sidst nævnte sikres lettest ved at kontrollere, at de to diagonale mål er ens.
- * Skruerne til dørene bør fedtes ind før nemmere montage.
- * Glasisætning bør kun foregå i tørt og stille vejr.
- * Drivhuset skal være i lod før glasmontage.
- * Det anbefales at affedte profilerne med acetone før glasisætning.
- * Det anbefales at bære arbejdshandsker under glasisætningen.
- * Undlad at stramme møtrikkerne helt før hele delkonstruktionen er samlet.
- * En medhjælper letter opbygningen.

Vedligeholdelse.

- * Smøre døre, hængsler og glideskinne
- * Rengøre tagrende for blade o.lign.
- * Justering af vinduer.
- * Udskifte itu slæt glas.
- * Rengøre drivhuset med desinficerende midel, før og efter vækstsæson.

Værktøj.

JULIANA drivhuset samles ved hjælp af almindelig håndværktøj, som forefindes i næsten enhver værkøjskasse.

Vi anbefaler følgende værkøj:

- * Vaterpas.
- * Fast og/eller topnøgle, 8 og 10 mm.
- * Skruetrækker, kærv og stjerne.
- * Siliconepistol.
- * Acetone til affedtning af profiler.

Reklamationer.

Vi har strenge kvalitetskrav for at sikre Dem et fejlfrit produkt!

Skulle der imidlertid opstå reklamationer, bedes De straks kontakte den forhandler, der har leveret drivhuset. For at sikre en hurtig ekspedition bedes De specificere manglens omfang ved hjælp af montagevejledningens komponentoversigt. Venligst samtidig opgiv kvalitetskontrolnumreren, som er påstemplet vejledningens forside.

D

Verehrter Kunde !

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuem JULIANA Gewächshaus.
Bei Befolung der ausführlichen Montageanleitung, sind wir sicher, dass Sie bereits Freude an der Montage haben. Viele schöne Stunden im Umgang mit Ihrem neuem Gewächshaus!

Die Montageanleitung besteht hauptsächlich aus einer Kombination von detaillierten Zeichnungen, und Text, so daß ein Selbstaufbau keine technischen Voraussetzungen erfordert. Die Profile für das Haus sind in nummerierten Packeten zusammengefaßt und sind der Montageanleitung folend zu öffnen. Montieren Sie jeweils den kompletten Inhalt einer Packung und gehen erst danach auf die nächste Packung über. Die Montagebolzen sowie die diversen Beschläge für die Montage befinden sich in Packung Nr. 8. Der Inhalt einer jeden Packung ist in der jeweiligen Stückliste exakt spezifiziert.

Alle Detailzeichnungen sind mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:

- : innen zu montieren
- : außen zu montieren

Garantie.

JULIANA's Verpflichtungen in der Garantieperiode (12 Jahre) erstrecken sich auf Austausch oder Ausbesserung defekter oder fehlender Teile. Fracht, Transport, Glas, Stegdoppelplatten, Montage und dgl. sind nicht in der Garantie enthalten. Die Garantie erlischt, wenn das Haus fehlerhaft aufgestellt wurde.

Zubehör.

JULIANA bietet Ihnen ein umfassendes und nützliches Zubehörprogramm an das Ihnen die tägliche Arbeit im Gewächshaus erleichtern soll. Wichtig sind besonders Bewässerung, Belüftung sowie im Sommer Schattierungen und im Winter ggf. eine geeignete Heizung und/oder Isolierung.

Ihr Händler steht Ihnen außerdem gerne mit weiteren Informationen zur Verfügung.

Wintersicherung.

Wir empfehlen Ihnen für den Winter folgendes zu beachten :

- * Bei starker Schneelast sollten Sie das Dach freimachen.
- * Das Dach mitten im Haus durch einen Balken unterstützen.
- * Nehmen Sie Sicherungsmaßnahmen gegen evtl. herabfallende Schneemassen vor.
- * Demontieren Sie die automatischen Fensteröffner.
- * Sperren Sie Türen und Fenster so ab, daß ein Windstoß die Tür, bzw. die Fenster nicht erfassen und somit das Haus beschädigen kann.
- * Nachjustierung der Fenster

Pflegetips

- * Die Türscharniere, Aufhängungen und Gleitschienen solten regelmäßig gefettet werden.
- * Die Dachrinne sollte von Blättern und Verschmutzungen gereinigt werden.
- * Nachjustierung der Fenster

- * Austausch von gebrochenem Glas
- * Reinigung des Hauses mit einem Desinfektionsmittel vor und nach der Saison.

Reklamationen.

Wir haben strenge Qualitätsanforderungen um Ihnen ein fehlerfreies Produkt zusichern soll.

Sollte in der Zwischenzeit trotzdem ein Grund zur Reklamation auftreten, so bitte wir Sie diese an Ihrem Bezugshändler weiterzuleiten. Um eine schnelle Bearbeitung zu gewährleisten bitten wir Sie den Umfang der Reklamation unter Bezugnahme auf unsere Montageanleitung und der jeweiligen Stückliste zu spezifizieren.

Nennen Sie bitte gleichzeitig unsere Qualitäts-Kontrollnummer zu diesem Haus welche auf der Vorderseite der Montageanleitung aufgestempelt ist.

Fundament.

Das Fundament gehört nicht zum Lieferumfang.

Wir empfehlen Ihnen daher ein original JULIANA Stahlfundament zu verwenden. Damit erreichen Sie ein ausserordentlich stabiles Fundament, das leicht zu montieren ist. Das Fundament ist wartungsfrei und sämtliche Beschläge werden natürlich mitgeliefert. Denken Sie bitte daran Betonrohre (Durchmesser 10 cm) und Zement bei Ihrem Händler zu bestellen, da diese Teile ebenfalls nicht mitgeliefert werden.

Werkzeug.

Wir empfehlen folgendes Werkzeug :

- * Schraubenzieher.

- * Kreuzschlitzschraubenzieher.

- * Gabel und/oder Steckschlüssel, 10 mm.

Montagetips.

- * Das Fundament sollte in frostfreier Tiefe verankert werden (ca. 80 cm).

- * Das Gewächshaus muss sorgfältig am Fundament befestigt werden.

- * Das Fundament muss 100% in Waage und rehwinklig sein. (Kontrolle : Diagonalmessung oder Metallwinkel).

- * Das Gewächshaus sollte zur Glasmontage im Lot stehen. Das Haus sollte hierzu unbedingt vorher mit einer Wasserwaage ausgemessen werden.

- * Es ist wichtig, die Glasscheiben vor dem Einsetzen mit Azeton zu entfetten.

- * Wir empfehlen während des Einsetzens der Glasscheiben unbedingt Arbeitshandschuhe zu tragen.

- * Die Befestigungsschrauben und Muttern sollten nicht festgezogen werden bevor die komplette Konstruktion steht.

- * Die Schrauben für Tür und Fenster sollten eingefettet werden um die Montage zu erleichtern.

- * Die Montage sollte nur bei trockenem und windstillem Wetter erfolgen.

- * Alle Profile werden (wie auf den Zeichnungen beschrieben) um die Stegdoppelplatten montiert. Es wird empfohlen, mit dem Hintergiebel zu beginnen.

- * Eine Hilfskraft wird für den Aufbau notwendig sein.

GB

Dear Customer !

May we congratulate you on your new JULIANA Greenhouse.

We feel sure that, by following the detailed assembly instructions, you will find as much pleasure in actually building the greenhouse as the many hours you will spend in your greenhouse in the future.

The assembly instructions are a combination of text and illustrations and no technical knowledge is required for the erection of the greenhouse. The frames are numbered and packed separately corresponding to the succession in the assembly instructions.

Assemble one section at a time. However, bolts and various fittings for all sections will be found in pack no. 8. Each pack is specified in the list of components.

All detailed illustrations are marked with a symbol :

: seen from inside.

: seen from outside.

Guarantee.

JULIANA grants a comprehensive guarantee which covers replacement or repairs of defective parts due to ma

terial or manufacturing fault. The guarantee does not cover transport, assembly, freight etc. Glass is not covered by the guarantee. regarding polycarbonate we refer to the special guarantee. The guarantee is invalid if the greenhouse is not assembled according to these instructions.

Accessories.

JULIANA offers a wide range of accessories which contribute to a better yield and make life easier for the gardener. A selection of the range is shown in the supplement to these instructions. For further information contact your local dealer.

Winter Protection.

JULIANA Greenhouses are constructed with frame dimensions up to 50% stronger than most of the competing products. We still recommend you to protect your greenhouse during the winter:

- * By supporting the roof ridge at the centre of the greenhouse.
- * By removing greater snow loads.
- * By taking precautions against snow falling down from, for instance a roof.
- * Dismount the cylinder for the automatic windowopener.
- * Bar door and windows preventing the wind to damage the greenhouse.

Foundation.

The base is not included in this delivery. However, we do recommend you buy the original JULIANA steel base, which ensures you a stable base easy to build. The base is maintenance free and, of course, all fittings are included. Remember to order concrete pipes and concrete at your local dealer as these are not included in the delivery.

Tips.

- * The base has to be fastened in a non-freezing depth (80 cm).

- * The greenhouse is to be fastened to the base.

- * The base has to be 100% level and square. The easiest way to ensure this is that the two diagonal measurements are identical.

- * We recommend to grease the screws for the doors for an easier assembly.

- * Glazing should only be carried out in fairly calm weather.

- * Make sure that the greenhouse is square before starting to glaze.

- * We recommend the frames to be degreased with acetone before glazing.

- * We recommend to use working gloves while glazing.

- * An assistant make the job easier.

Maintenance.

- * Grease doors, hinges and doortrack.
- * Clean the gutter for leaves, etc.
- * Adjustment of windows.
- * Replacement of broken glass.
- * Clean the greenhouse with disinfectant before and after the growing season.

Tools.

The JULIANA Greenhouse is assembled by means of the following tools:

- * Spirit level.
- * Spanner/socket spanner 8 and 10 mm.
- * Screw driver, Philips head and slotted.
- * Silicone pistol.
- * Acetone for degreasing the frames.

Complaints.

We put severe demands on quality to secure that you get a faultless product. However, should a complaint occur, we kindly ask you to contact the dealer, from who you have bought the greenhouse. To secure a quick service you should specify the extent of the defect by means of the list of components in the assembly instructions. Please also state the quality control number which is stamped on the front page of these instructions.

S

Käre Kund !

Gratulerar till Ert nya JULIANA växthus!

Vi är övertygade om att Ni med hjälp av de noggranna monteringsanvisningarna kommer att beredas lika stor glädje av att bygga Er växthus som de många timmar Ni kommer att tillbringa i Ert nya växthus.

Monteringsanvisningarna är en kombination av text och illustrationer, och själva monteringen av växthuset kräver inga tekniska förutsättningar. Profilerna är packade i numrerade paket, som motsvarar följdordningen i monteringsanvisningen. Montera en del i taget, men observera att alla bultar, muttrar och diverse fittings återfinns i paket nummer 8. Varje delpaket är specificerat i listan över komponenter.

Alla detaljritningar är markerade med följande symboler :

- : sett från insidan.
- △ : sett från utsidan.

Garanti.

JULIANA ger en 12 års garanti, som täcker byte eller reparation av defekta delar, pga material-eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte transport, montering, frakt etc. Garantin täcker inte glas. Vad gäller polykarbonat

gäller särskild garanti. Garantin faller bort då växthuset inte monteras enligt dessa anvisningar.

Tillbehör.

JULIANA erbjuder Er ett omfattande utbud av tillbehör, som både ökar utbytet och gör det lättare att arbeta i växthuset. Ett urval ur sortimentet finner Ni som supplement till dessa anvisningar. Er återförsäljare står gärna till tjänst med ytterligare information.

Vintersäkring.

Konstruktionen av JULIANA's växthus är väsentligt kraftigare än i de flesta konkurrenter's växthus. Ända rekommenderar vi Er följande tips för att säkra Ert växthus genom vintern.

- * Stödja takryggen mitt i växthuset.
- * Tag bort större mängder snö från taket.

* Se till att förbehåll finns mot nedfallande snö.

* Demontera cylindern till den automatiska fönsteröppnaren.

* Lås fast dörr och fönster så att vinden ej få tag och skada växthuset.

Fundament.

Fundamentet ingår inte som en del av denna leverans. Vi rekommenderar dock att Ni köper ett JULIANA stål

fundament i original, vilket säkrar Er ett stabilt fundament, som är lätt att montera. Fundamentet är underhallfritt och samtliga beslag följer naturligvis med. Kom ihåg att beställa betonrör och cement hos Er återförsäljare, efter dessa delar inte ingår i leveransen.

Monteringstips.

* Fundamentet bör fästas i frostfritt djup (80 cm).

* Växthuset skall fästas vid fundamentet.

* Fundamentet måste vara 100% vägratt och i vinkel. Det sist nämnda säkras enklast genom att kontrollera att de två diagonala mätten är lika.

* Skruvorna till dörrarna bör fettas in för enklare montering.

* Montering av glas bör endast göras i torrt och lugnt väder.

* Växthuset måste vara lodratt innan glaset monteras.

* Vi rekommenderar att profilerna avfettas med acetona innan glasmonteringen.

* Vi rekommenderar att arbetshandskar används vid glasmonteringen.

* En medhjälpare underlättar monteringen.

Underhåll.

* Smörj dörrar, gångjärn och glidskena.

* Rengör takrännan för blad och liknande.

* Justering av fönster.

* Byt ut trasigt glas.

* Rengör växthuset med decinficerande medel före och efter växtsäsong.

Verktyg.

JULIANA växthuset monteras med hjälp av vanliga handverktyg, som finns i nästan varje verktygslåda. Vi rekommenderar följande verktyg :

* Vattenpass.

* Skruvnyckel och/eller hylsnyckel, el. 10 mm.

* Skruvmejsel, vanlig och kryss.

* Siliconspruta.

* Aceton för avfettning av profiler.

Reklamationer.

Vi ställer höga krav vad gäller kvalitet för att säkra Er en felfri produkt.

Skulle det emellertid uppstå anledning till reklamation ber vi Er genast kontakta återförsäljaren genom vilken Ni köpt växthuset. För att påskyda expeditionen ber vi er specificera omfattningen av problemet med hjälp av komponentlistan i monteringsanvisningarna. Var god också att ange kvalitetskontrollnumret som är stämplat på anvisningens framsida.

SF

ARVOISA ASIAKAS!

Onnittelut JULIANA-kasvihuoneen hankinnan johdosta. Toivomme siitä olevan sinulle paljon iloa. Toivomme myös, että kasvihuoneen kokoaminen sujuu ongelmitta. Olemme yrityneet tehdä nämä ohjeet niin selviksi ja yksinkertaisiksi, että kokoamisesta selviääsi vaivatta jokainen. Kuvat ovat numeroitu vastaamaan kokoamisohjeita. Muista koota yksi osio kerrallaan.

Ruuvit yms. löydät paketista numero 8. Jokainen paketti on erityltä komponenttien listassa.

Kaikki merkityt kuvat ovat merkitty seuraavilla symboleilla:

□ : sisäpuolelta katsottuna

△ : ulkopuolelta katsottuna

Suosittelemme, että tutustut ohjeisiin ennenkuin aloitat kokoamisen!

TAKUU

JULIANAn takuu käsittää puuttuvien tai valmistusvirheellisten osien vaihdon tai korjaamisen. Takuu ei korvaa väiliisää kustannuksia, jotka aiheutuvat kuljetuksista, työpalkoista, asennuksesta, rahoista jne. Takuu ei koske laseja.

Kennopolykarbonaattilevyille myönämme erikoistakuun. Takuu on voimassa 6 kk. (Takuu koskee vain oikein asennettuja huoneita!)

LISÄVARUSTEET

JULIANA tarjoaa laajan valikoiman lisävarusteita, jotka auttavat ja helpottavat puutarhanhoitajan töitä. Lisävarustevalikoima on tarkoitettu täydentämään kasvihuonettasi. Ota yhteyttä myyjääsi saadaksesi lisätietoja.

VARAUDU TALVEA VARTEN

Vaikka JULIANA-kasvihuoneen rakennus on oleellisesti vankempi kuin useimmissa muissa kasvihuoneissa, suosittelemme kuitenkin seuraavia toimenpiteitä sen suojaamiseksi talven varalta:

- tue katto kasvihuoneen keskeltä
- kasvihuoneen katolle kasaantuva lumi ja jäätä on hyvä puhdistaa pois
- syksyllä katolle levitetyt muovipeite auttaa lumen ja jäätä pois liukumista
- varmista, ettei huoneen päälle pääse putoamaan suuria lumimassoja esim. katoilta tai puista
- poista automaattisen ikkunanavaajan sylinderi
- sulje ovet ja ikkunat estääksesi tuulen aiheuttamat vauriot

ASENNUSVINKKEJÄ

- Sokkeli täytyy asentaa routimattomaan maahan (80 cm).

- Kasvihuone tulee kiinnittää sokkeliin.

- Sokkelin täytyy olla ehdottomasti vaakasuorassa sekä suorassa.

Helpoin tapa varmistaa tämä on katsoa, että nelioniö ristimitat ovat identiset.

- Suosittelemme rasvamaan ruuvit niiden kiinnittämisen helpottamiseksi.

- Lasien paikoilleen asennus tulee tehdä vain tuulettoman sään aikana.

- Varmista, että kasvihuone on suorassa ennen lasien asentamista.

- Suosittelemme poistamaan esim. asetonilla kaiken rasvan rungosta ennen lasien paikalleen asentamista.

- Suosittelemme käytämään käsineitä lasien asentamisen ajan.

- Yhden seinän tms. osat ovat nipputettuna yhteen pakettiin.

Numerot löydät ohjeesta.

- Pääset alkuun paremmin, mikäli aloitat sivuseinien kokoamisesta.

- Asettele osat maahan piirroksen näyttämässä järjestyskessä.

- Kun olet saanut seinät valmiiksi, nosta ne pystyn ja yhdistä kulmista toisiinsa. Asenna tämän jälkeen harja + kattotuolit.

- Laita ruuvin kanta aina kiskon pääs

tä, työttämällä ruuvin kanta kiskossa olevaan uraan.

- Apuri helppottaa työtäsi.

TYÖKALUT

Tarjä ei saa jättää nojaamaan maata vasten,

vaan niiden alle voit tarvittaessa laittaa esimerkiksi pahvia tai vastaavaa kokoamisen ajaksi.

6. Tärkeää! Kennolevyhuoneet pitäisi suojata kovalta tuuleelta kunnes erikoisliima on täysin kuivunut.

HUOLTO

- Rasvaa ovet, saranat ja ovikisko

- Puhdista räystäskouru lehdistä yms.

- Ikkunoiden säätö

- Rikkoutuneiden lasien vaihto

- Puhdista kasvihuone desinfiointiaineella ennen ja jälkeen kasvukauden.

PERUSTUS

Perustus ei sisällä tähän lähetykseen.

On monta tapaa tehdä hyvä perustus, mutta helpointa on hankkia alkuperäinen JULIANA

sokkeli, joka on helppo rakentaa.

Perustusta ei tarvitse huoltaa ja sen mukana toimitetaan tarvittavat varusteet. Muista tilata betoniputket ja betoni myyjältäsi, koska ne eivät sisällä toimitukseen. Muiden perustusten tekohohjeita voit pyytää kauppiastaasi.

F

Cher client !

Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi la serre juliana.

Nous espérons qu'elle vous garantira de longues heures de plaisir de jardinage. Son montage se fait tout seul. Ce manuel combine texte et figures. Les instructions de montage sont simples. Le montage peut être effectué par des non-techniciens.

Les profils sont numérotés et emballés séparément selon l'ordre indiqué dans le montage. Composez une paroi à la fois. Les écrous et les boulons sont emballés ensemble dans le lot numéro 8. Chaque lot indique son contenu. Les illustrations sont détaillées. Les symboles qui y figurent veulent dire:

: vu de l'intérieur

: vu de l'extérieur

Garantie

JULIANA accorde une garantie complète qui couvre la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses et des vices de construction. La garantie ne couvre pas les frais de transport, ni le montage, le frêt, etc. Le vitrage est exclu de la garantie. Pour le polycarbonate, référence est faite aux clauses de garantie spéciales.

Cette garantie devient caduque si la serre n'est pas montée conformément aux instructions du présent manuel.

Accessoires

JULIANA offre une gamme d'accessoires qui contribuent à un meilleur rendement et une meilleure qualité de vie pour le jardinier. Vous trouverez de plus amples détails sur cette gamme d'accessoires en annexe à ce manuel. Si vous souhaitez d'autres informations, n'hésitez pas à contacter votre distributeur local.

Précautions d'hiver

La serre JULIANA est constituée avec des profils présentant une solidité supérieure de 50% à celle de la concurrence. Nous vous conseillons néanmoins d'envisager quelques mesures pratiques pour ??hiver:

- * soutenir le toit au milieu
- * dégager les grandes quantités de neige sur le toit.
- * protection contre les chutes de grandes quantités de neige qui descendent p. ex. du toit.
- * enlever le cylindre de l'ouvre-toit automatique.
- * Veillez à ce que les portes et fenêtres soient fermées.

Fondations

La fondation n'est pas comprise dans cette livraison. Cependant, nous vous conseillons vivement d'acheter une fondation originale Juliana. Elle garantit une base solide, elle évite tout entretien et elle comprend tous les accessoires de fixation. N'oubliez pas de commander les dalles en béton et le béton chez votre distributeur, le béton n'étant pas compris dans la fourniture de la fondation.

Quelques conseils

- * La base doit être fixée à une profondeur hors gel (env. 80 cm)
- * La serre doit être fixée à la base.
- * La base doit être à niveau et d'équerre. Pour vérifier, il suffit de mesurer si les deux diagonales ont une longueur identique.
- * Graissez les vis des portes pour faciliter le montage.
- * Montez le vitrage dans les conditions météo calmes.
- * Veillez à ce que la serre soit d'équerre avant de monter le vitrage.
- * Degraissez les profils à l'aide d'acétone avant de poser le vitrage.
- * Portez des gants pour le montage du vitrage.
- * Le montage est plus facile à deux.

Entretien

- * Graissez les portes, les charnières et le rail de la porte.
- * Nettoyez les couturières avant de partir en vacances.
- * Adaptez l'ouverture des fenêtres.
- * Remplacez le vitrage brisé.
- * Nettuez la serre avec un désinfectant avant et après la saison de culture.

Outilage

Pour monter la serre JULIANA, il faut prévoir l'outillage suivant:

- * un niveau
- * deux clés anglaises 8 et 10 mm
- * un tournevis
- * un pistolet à silicone
- * de l'acétone pour dégraisser les profils

Réclamations

La qualité de la serre JULIANA est soumise à faire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser immédiatement à votre distributeur. Pour faciliter le service, nous vous prions de faire une description précise des défaillances à l'aide de la liste des accessoires dans le manuel et de noter le numéro de contrôle de qualité qui figure en première page du manuel.

NL

Beste klant,

Wij feliciteren u met uw keuze voor de JULIANA-Serre.

Wij zijn ervan overtuigd dat u door het volgen van de handleiding, plezier zult beleven aan het opbouwen van uw serre en aan het kweken erin.

De handleiding is een combinatie van tekst en figuren en er is geen enkele technische kennis nodig om de serre op te kunnen bouwen.

De profielen zijn genummerd en zijn apart verpakt overeenkomstig de volgorde in de handleiding.

Stel 1 kant per keer samen, hoewel bouten en moeren en andere benodigdheden verpakt zijn in pakje nummer 8.

Alle gedetailleerde tekeningen zijn gemarkeerd met een symbooltje:

: gezien van de binnenkant

: gezien van de buitenkant

Garantie

JULIANA kent een ruime garantie toe, die het herstellen of vervangen van defecte onderdelen, door materiaal- of fabricatiefout indekt. De garantie dekt geen transportkosten, montage, vracht, enz. Glas valt niet onder garantie. Voor polycarbonaat verwijzen we naar de speciale garantievoorwaarden.

De garantie is niet geldig als de serre niet gemonteerd is overeenkomstig deze handleiding.

Accessoires

JULIANA biedt een ruim assortiment accessoires aan die bijdragen tot een grotere opbrengst en die het tuinieren gemakkelijker maken. Een selectie van het aanbod vindt u in bijlage van deze handleiding. Voor meer inlichtingen contacteert u best uw lokale verdeler.

Wintervoorzorgsmaatregelen

De JULIANA serre is gemaakt met profielen die tot 50% sterker zijn dan bij de meeste concurrenten. Toch raden wij u aan om in de winter bijkomende maatregelen te nemen:

- * Het dak in het midden ondersteunen
- * Als er veel sneeuw op het dak ligt, het dak vrijmaken.
- * Door voorzorgsmaatregelen te nemen tegen het naar beneden vallen van sneeuw van, bijvoorbeeld een dak.
- * Verwijder de cilinder van de automatische raamopener.
- * Let erop dat deuren en ramen in de winter goed gesloten zijn.

Fundering

De fundering is niet inbegrepen in deze levering. Toch raden wij u aan om de originele JULIANA-fundering bij te kopen. Dit garandeert u een stabiele basis die eenvoudig op te bouwen is. De fundering is onderhoudsvrij en alle bevestigingen zijn ingesloten.

Vergeet niet om betonplaten en be-

tonplaten en beton te bestellen bij uw verdeler in de buurt daar deze niet bij de levering ingesloten zijn.

Tips

- * De base moet vastgezet worden op een diepte die niet bevriest. (ong. 80 cm onder de grond)
- * De serre wordt vastgemaakt aan de basis.
- * De basis moet 100% waterpas en loodrecht zijn. De gemakkelijkste manier om dit te verzekeren is ervoor zorgen dat ce 2 diagonale lengtes identiek zijn.
- * Wij raden aan om de schroeven voor de deuren in te vetten om de montage te vergemakkelijken.
- * De beglaazing doet U best bij rustig weer.
- * Zorg ervoor dat de serre loodrecht staat alvorens te beglaazen.
- * Wij raden aan om de profielen te ontvetten met aceton alvorens het glas te plaatsen.
- * U draagt best handschoenen tijdens de beglaazing.
- * Met twee gaat het vlotter.

Onderhoud

- * Smeer de deuren, scharnieren en de deurloopregel.
- * Maak de goot schoon voor u met vakantie gaat enz.
- * Aanpassing van ramen.
- * Vervangen van gebroken glas.

* Reinig de serre met ontsmettingsmiddel voor en na het kweekseizoen.

Gereedschap

Voor de montage van de JULIANA serre heeft U volgend gereedschap nodig:

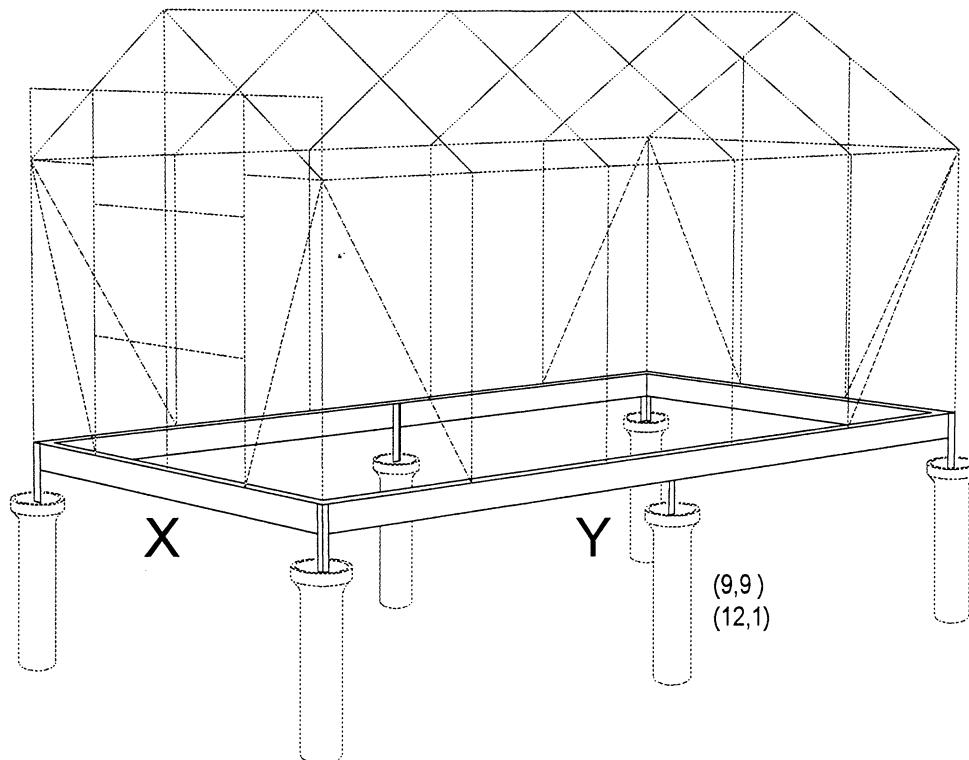
- * Waterpas.
- * Engelse sleutel 8 mm.
- * Engelse sleutel 10 mm
- * Schroevendraaier.
- * Silicene pistool.
- * Acetone voor het ontvetten van de profielen.

Klachten.

Wij stellen hoge eisen aan de kwaliteit om er zeker van te zijn dat u een foutloos product krijgt.

Mocht er toch een klacht zijn, dan vragen wij u vriendelijk om contact op te nemen met de verdeler bij wie u de serre kocht.

Om een vlotte service te bekomen maakt u best de grootte van de schade duidelijk aan de hand van de onderdeellijst in de handleiding. Gelieve ook het kwaliteitscontrollenummer, dat gedrukt staat op de voorpagina van de handleiding, te noteren.



*

	X	Y
8,3	2734mm	2958mm
9,9	2734mm	3676mm
12,1	2734mm	4394mm

*

	X	Y
8,3	8' 11 ¹¹ / ₁₆ "	9' 8 1/2"
9,9	8' 11 ¹¹ / ₁₆ "	12' 3 3/4"
12,1	8' 11 ¹¹ / ₁₆ "	14' 5"

DK

Fundament

Der er adskillige gode måder at lave et fundament på, men én af de mest enkle er at købe et original JULIANA -fundament, som leveres færdigt inkl. alle beslag. (Excl. betonrør og cement)

S

Grund

Det finns åtskilliga bra sätt att göra en grund på, men ett av de änklaste är att köpa en original JULIANA -sockel, som leveras färdig inkl. alla beslag.

GB

Foundation

There are different methods of making a foundation, but one of the simplest is to purchase an original JULIANA - base which can be supplied completely with all the fittings necessary.

D

Fundament

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, ein Fundament zu erstellen, die einfachste wäre, ein Original JULIANA -Fundament mit allen zugehörigen Beschlägen zu kaufen.

F

Fondations

Il existe plusieurs méthodes pour aménager les fondations. La méthode la plus simple consiste à acheter la fondation d'origine Juliana en . Elle peut être intégralement mise en oeuvre avec tous les accessoires et une instruction de montage. Les conduites et les étriers sont en option. Ils ne sont donc pas compris dans le prix.

NL

Fundatie

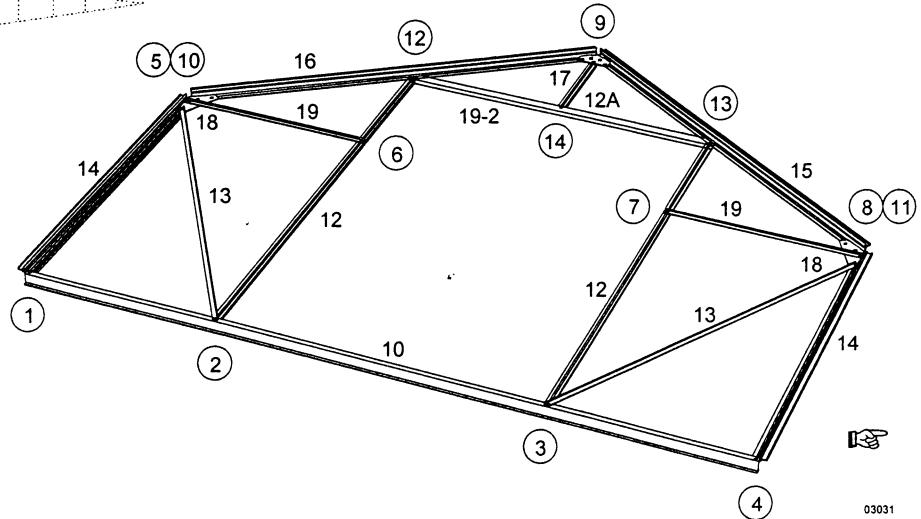
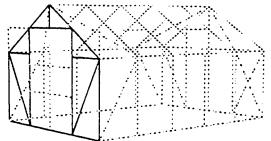
Er bestaan verschillende methodes om fundamenten aan te leggen. De eenvoudigste manier is een originele Juliana -Fundering aan te schaffen. Deze kan volledig toegevoegd worden met alle nodige toebehoren en een handleiding. Afvoerbuizen en beugels zijn een optie. Ze zijn dus niet in de prijs inbegrepen.

*

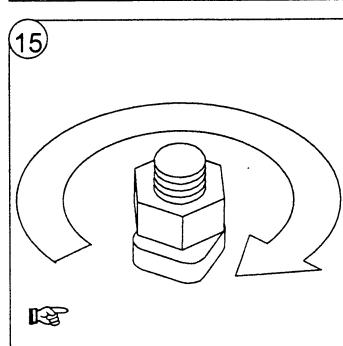
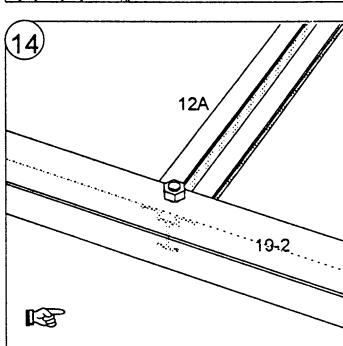
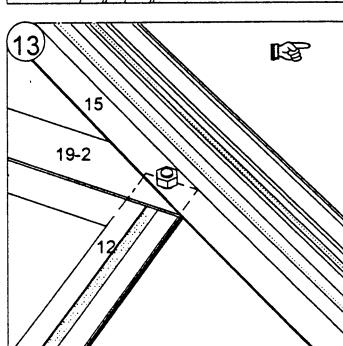
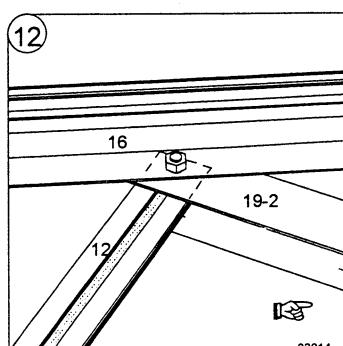
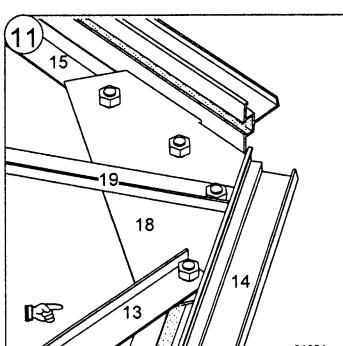
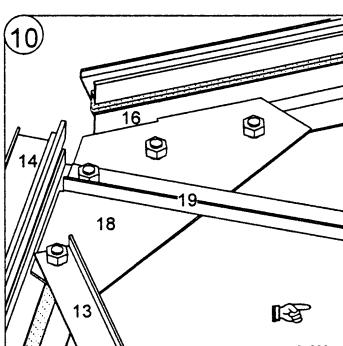
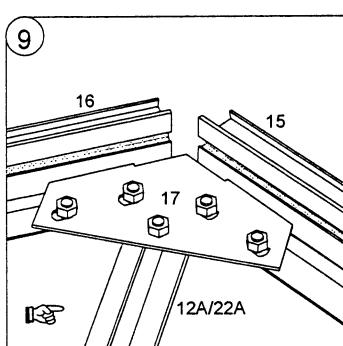
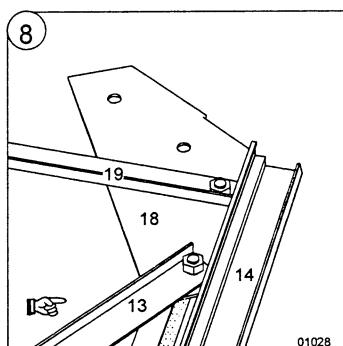
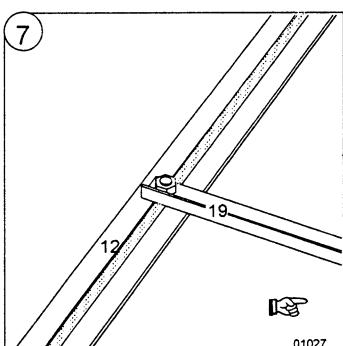
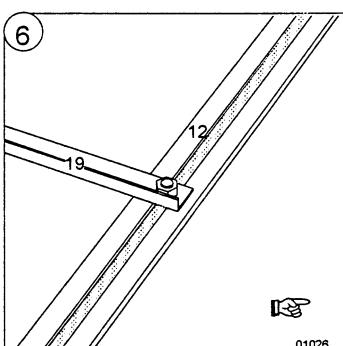
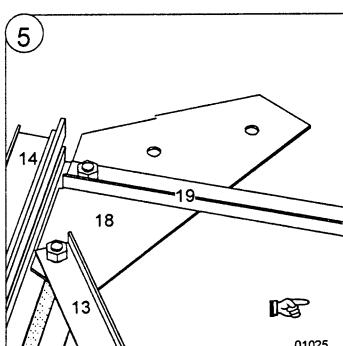
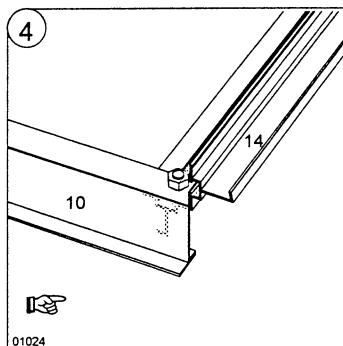
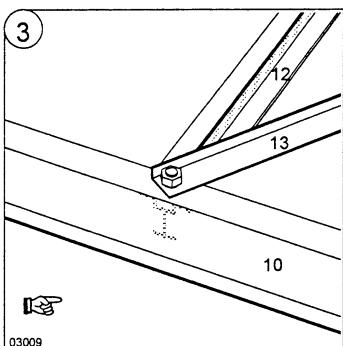
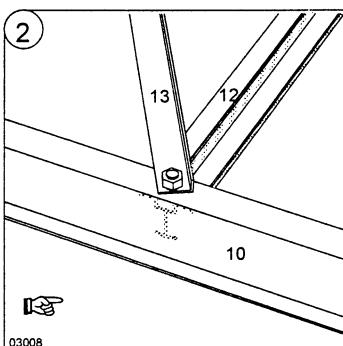
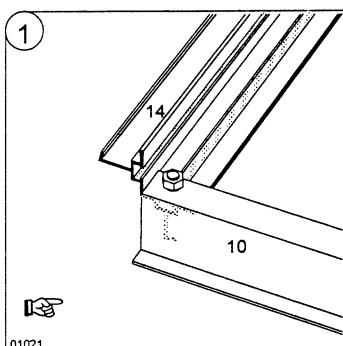
DK Alle mål er udvendige mål.

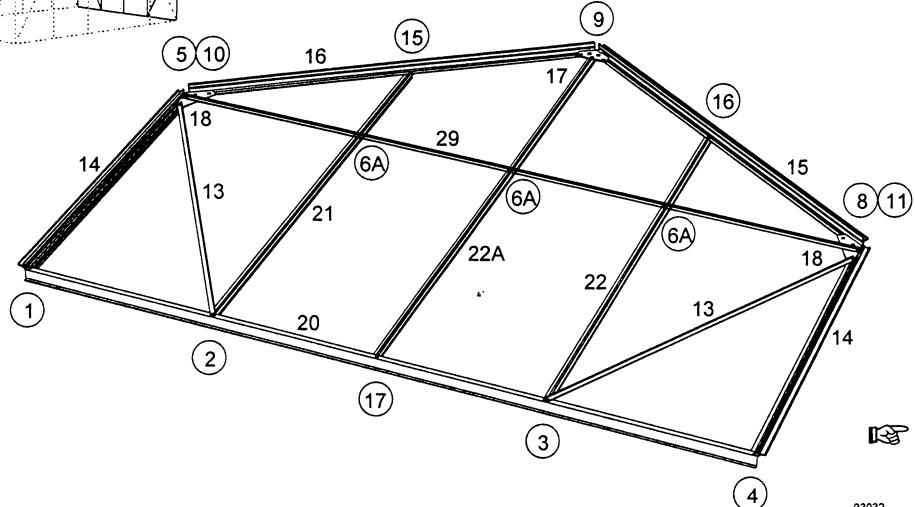
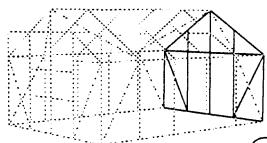
D Alle Maße sind Außenmaße.

GB All measurements are outer measurements.

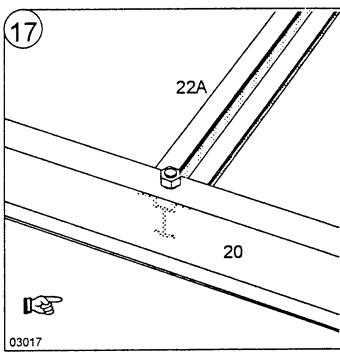
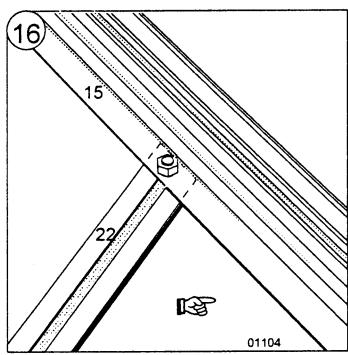
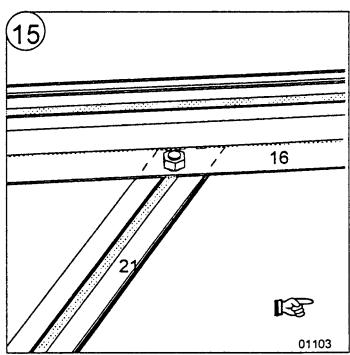
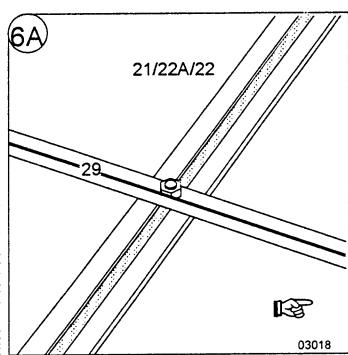


1	#	mm	8,3	9,9	12,1
L	10	2672	1	1	1
L	12	1674	2	2	2
L	12A	365	1	1	1
L	13	1346	2	2	2
L	19	738	2	2	2
1	14	1200	2	2	2
1	15	1576	1	1	1
1	16	1576	1	1	1
L	19-2	1242	1	1	1

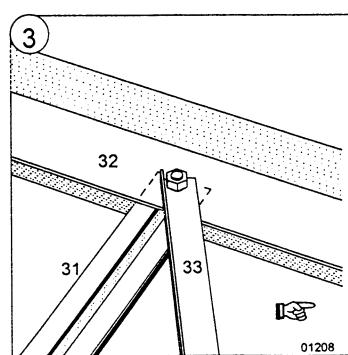
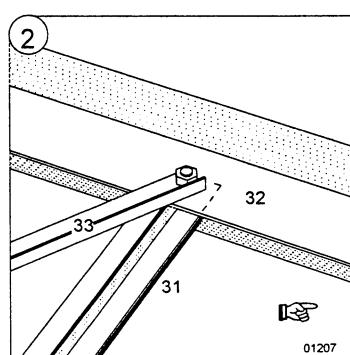
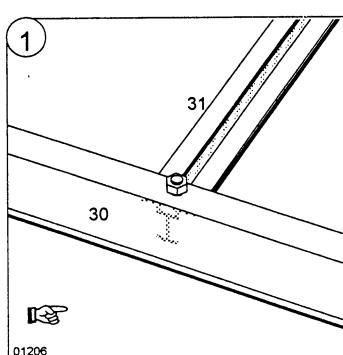
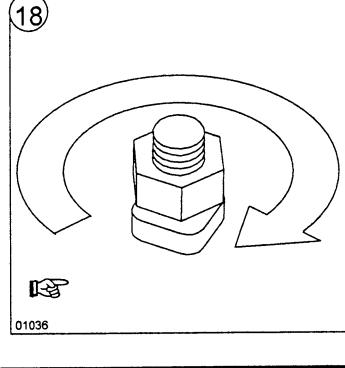
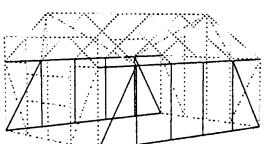
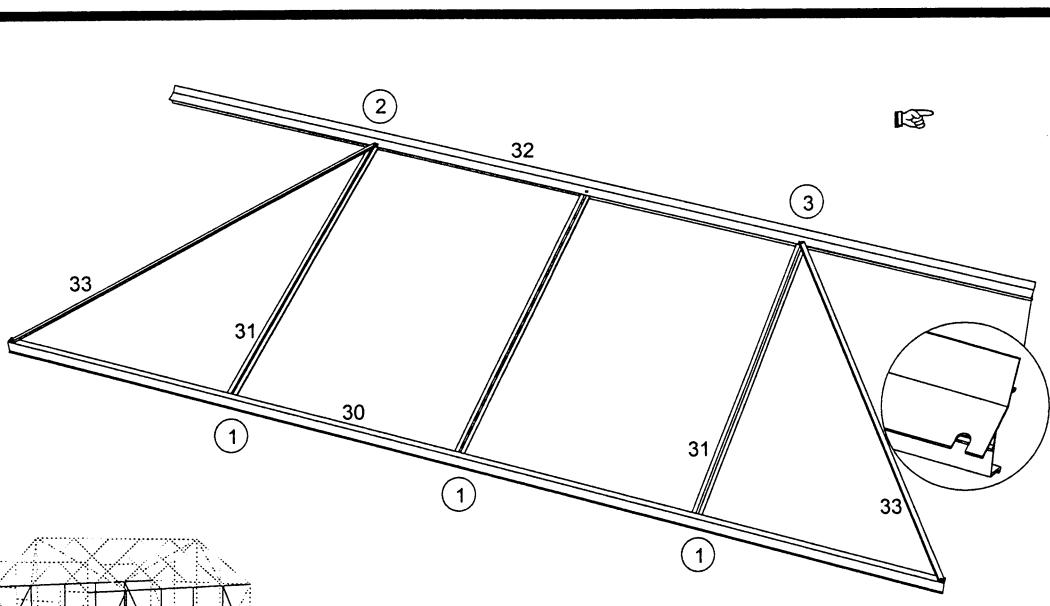




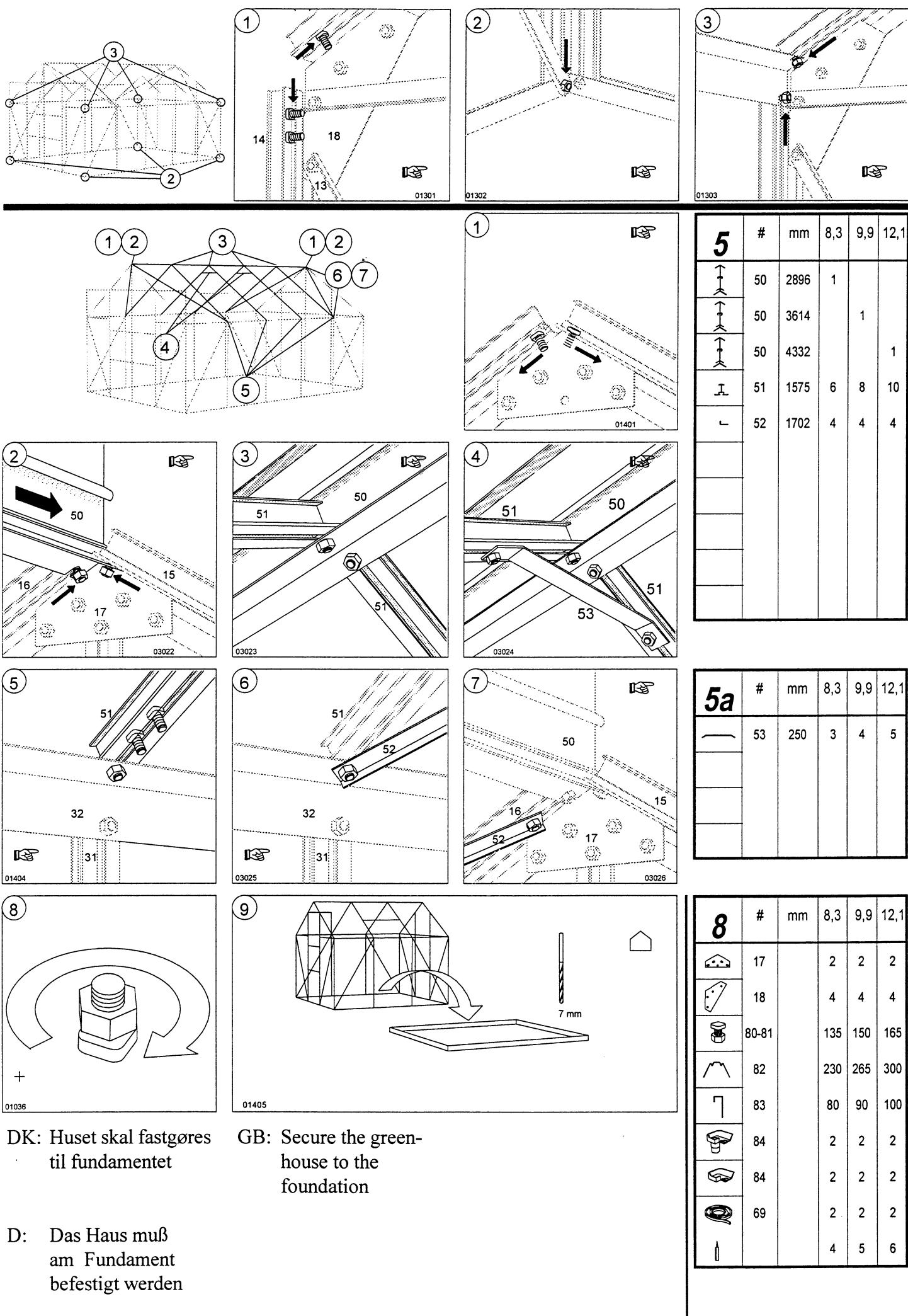
2	#	mm	8,3	9,9	12,1
—	20	2672	1	1	1
I	21	1688	1	1	1
I	22	1688	1	1	1
I	22A	2045	1	1	1
—	13	1346	2	2	2
—	29	2668	1	1	1
1	14	1200	2	2	2
1	15	1576	1	1	1
1	16	1576	1	1	1



JUL 00307 • 11/96 • PERSPEKIV • 145 7561 7511



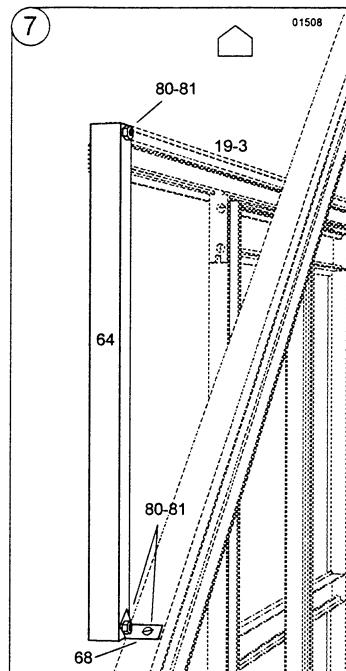
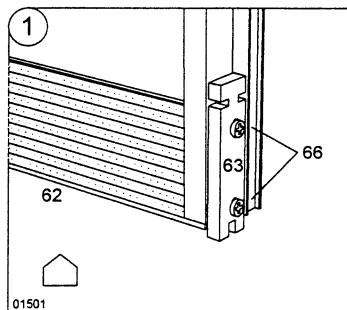
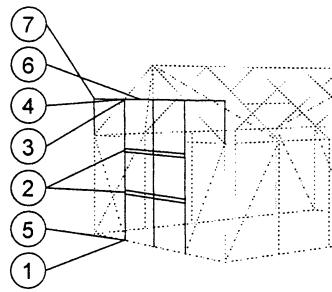
3/4	#	mm	8,3	9,9	12,1
—	30	2896	1		
—	30	3614		1	
—	30	4332			1
I	31	1200	3	4	5
—	32	2896	1		
—	32	3614		1	
—	32	4332			1
—	33	1394	2	2	2



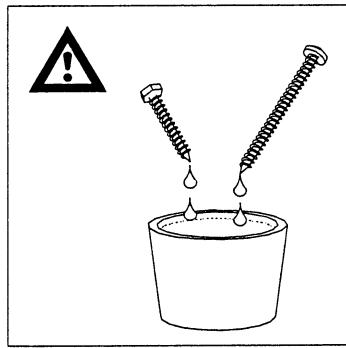
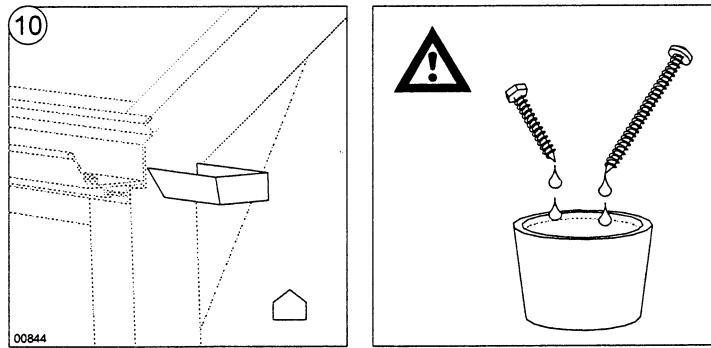
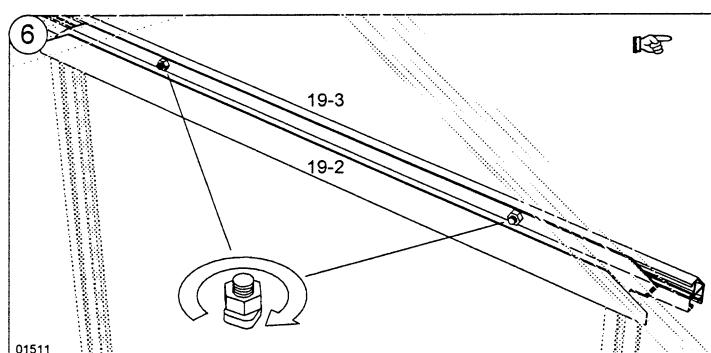
DK: Huset skal fastgøres til fundamentet

GB: Secure the greenhouse to the foundation

D: Das Haus muß am Fundament befestigt werden



6	#	mm	8,3	9,9	12,1
	62	600	8	8	8
	64	361	2	2	2
	63		8	8	8
	66		32	32	32
	68		2	2	2
	80-81		3	3	3

**DK**

Klemmebeslag nr. 85 og nedløbsrør (86) indgår ikke i standardleverancen men kan købes separat.

S

Klæmmebeslag nr. 85 och stuprörs (86) ingår inte som standardutrustning men kan köpas separat.

GB

Downpipes (85) and down-pipe holder (86) is an optional extra and is not included in the price.

D

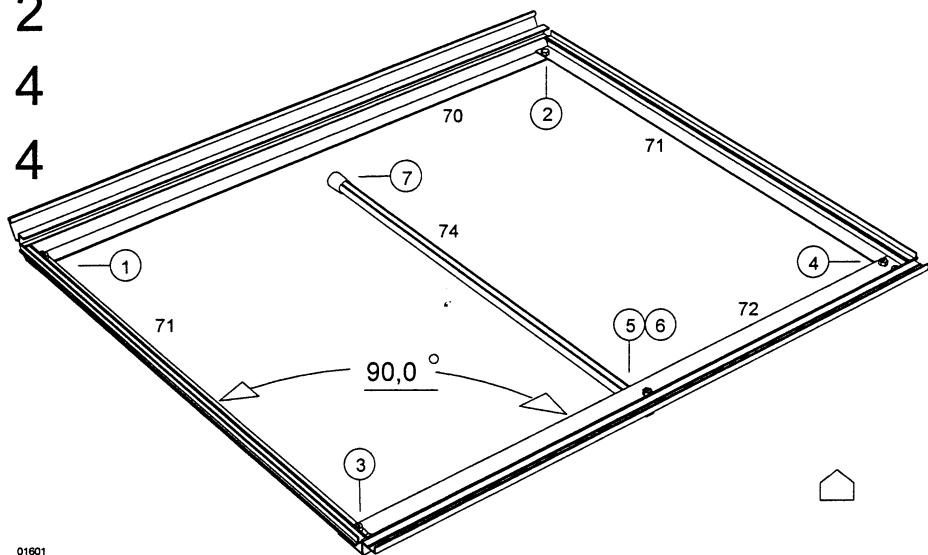
Fallrohr-Halter (85) und Fallrohr (86) sind als Zubehör gegen Aufpreis erhältlich.

7	#	mm	8,3	9,9	12,1
	70	700	2	4	4
	72	700	2	4	4
	71	582	4	8	8
	75	732	2	4	4
	73	510	2	4	4
	73B		2	4	4
	78-78A		16	32	32
	77		2	4	4
	73E		2	4	4
	73C		2	4	4
	73D		4	8	8
	78		2	4	4

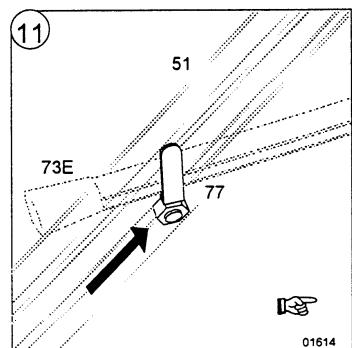
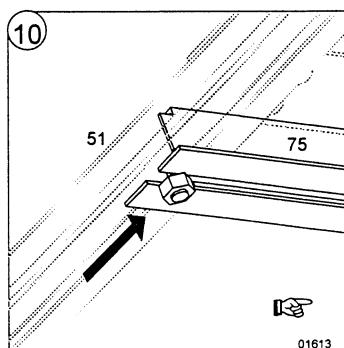
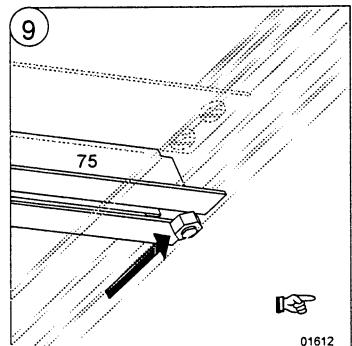
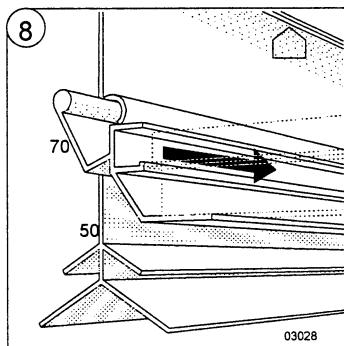
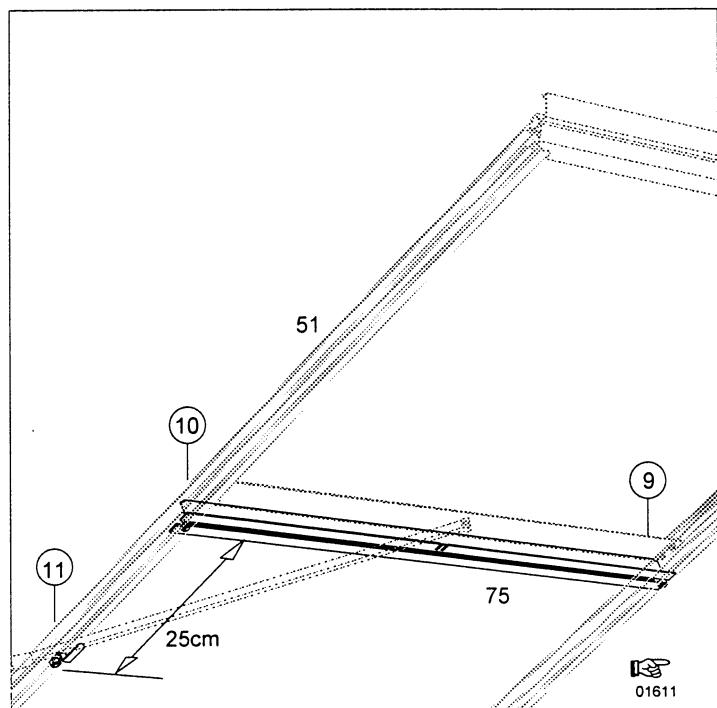
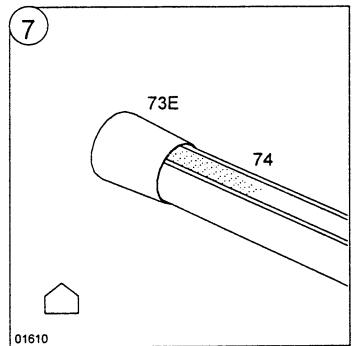
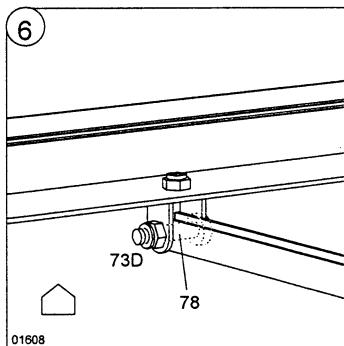
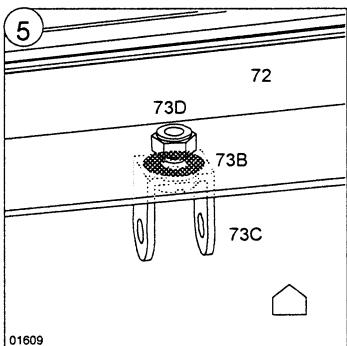
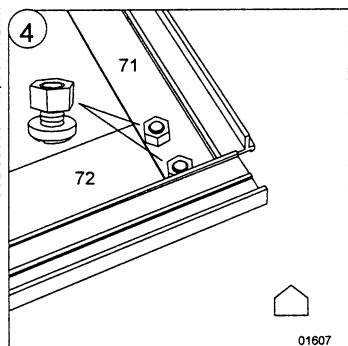
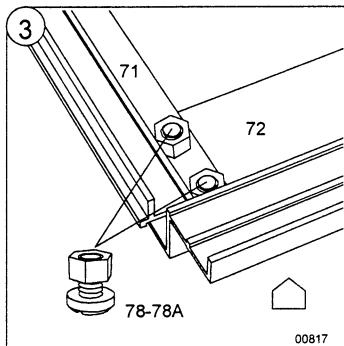
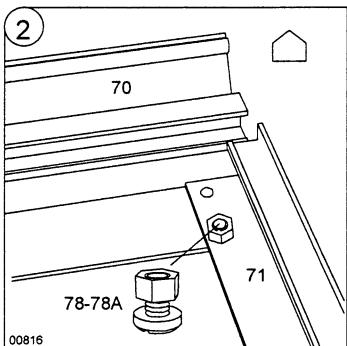
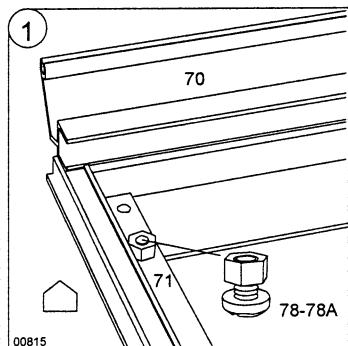
8,3: 2

9,9: 4

12,1: 4



JUL 00310 • 11/96 • PERSPEKTIV • +45 7561 7511



DK

Glasmontage.

Isætning må kun finde sted i absolut tørt og nogenlunde stille vejr, og det er afgjort nødvendigt med en hjælper. De må absolut sikre Dem, at gavle og sider er i lod og vase, samt at dør og vindue fungerer perfekt, før De begynder glasmonteringen.

Begynd med vinduerne og tag. Det er praktisk at sætte glas i vinduerne, medens disse sidder i huset.

Inden De begynder glasmontagen skal profiler og glas rengøres med acetone, hvorfed De opnår den optimale vedhæftning.

Kun de lodrette rammer og tremmer påføres en streng af silicone på ca. 3 mm i diameter. På oversigtstegningen er vist med stiplet linie hvilke profiler, der påføres silicone.

Der monteres fjedre og glasholdere som vist på detailtegning nr. 7 og 10

► = fjedre — = Glasholdere

Hvis der på et tidspunkt bliver slået et glas i stykker, udtages dette ved forsigtigt at trække det ud fra sin kant, hvorved siliconen vil revne. Med en skarp, tyndbladet hobbykniv skæres glasset fri, og profiler rengøres bedst muligt ved afskrabning, inden det nye glas isættes.

Det tilrådes stærkt at påføre siliconen som angivet med en streng på ca. 3 mm i diameter, dette er rigeligt til at fastholde glasset.

Anvendes der mere end anbefalet, kan De købe ekstra tuber.

Angående montering af polycarbonat, henvises til side 14 i montagewejeledningen.

D

Glasmontage.

Alle Scheiben werden mit Silikon eingesetzt. Die Tuben liegen bei. Eine Spritzpistole erleichtert das Auftragen.

Das Einsetzen der Scheiben sollte bei trockenem, ruhigem Wetter erfolgen und möglichst von einem Helfer unterstützt werden. Bevor Sie beginnen, sollten Sie überprüfen ob die Giebelwände im Lot stehen.

Wir empfehlen mit dem Dach und den Fenstern zu beginnen.

Bitte achten Sie darauf, daß der Fensterrahmen zunächst in ihrer endgültigen Form fixiert

Bitte achten Sie darauf, daß der Fensterrahmen zunächst in ihrer endgültigen Form fixiert werden müssen, bevor Sie Silikon auftragen.

Machen Sie sich vor dem Auftragen des Silikons mit der Zeichnung

vertraut. Aus die inhaltsliste der Glaspakete können Sie die Maße der Scheiben ersehen.

Die Profile und das Glas sind mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Es genügt etwa 3 mm Silikon aufzutragen und die Scheiben leicht einzudrücken. Stellen an den Silikon benötigt wird mit einer strichpunktuierten Linie markiert.

An den gekennzeichneten Punkten sind Glasfedern bzw. Glashalter wie in Detailzeichnung Nr. 7 und Nr. 10 beschrieben, zu montieren.

► = fjedre — = Glasholdere

Sollte eine Scheibe zu Bruch gehen, nehmen Sie die Reste vorsichtig heraus und reinigen die Profile mit einem scharfen Messer von den Silikonresten.

Hinweis zu Silikon:
Bitte, tragen Sie nicht mehr auf als von uns empfohlen. Andersfalls müssen Sie Tuben nachkaufen.

Für Polykarbonat bestehen separate Montageempfehlungen, die den Stegdoppelplatten beiliegen.

GB

Glazing.

Glazing must only take place in absolutely dry and fairly calm weather and it is essential to have assistance. Make sure that the house is level and plumb before starting to glaze.

Start glazing the windows and roof first. The windows should be mounted in their permanent position before glazing.

Before you begin glazing the frames and glass should be cleaned with acetone in order to obtain the optimal attachment.

Only use silicone where indicated (dotted lines). The line of silicone should have a diameter of approx 3 mm (1/8 inch). The glass should then be pressed gently in position. Springclips and glassholders should be fitted as shown on drawing no. 7 and 10.
► = Springclips — = Glassholders

Should one pane of glass break at a later time it can be removed by carefully pulling the pane from the profile, the silicone will then fray and can be cut out with a long thin blade hobby knife.

The profile should be cleaned before the new pane of glass is inserted.

It is recommended to use only the quantity indicated when applying silicone, this is sufficient to fasten the glass. If you use more, additional silicone must be bought. Silicone is ideal - but expensive.

Fixing of polycarbonate is referred to page 14 in the manual.

S

Glasmontering.

Isättning av glas får endast ske i helt torrt och någorlunda stil-la väder. För glasmontering är det definitivt nödvändigt med en medhjälpare. Växthusets gavlar och sidor måste vara lod- och vägratta, och dörr och fönster måste fungera perfekt innan glasmonteringen påbörjas.

Börja med fönster och tak. Mest prakstiskt är att sätta glas i fönstren först när dessa är monterade i huset.

Innan glasmonteringen påbörjas bör profiler och glas rengöras med aceton. Darigenom uppnås optimal vidhäftning.

En sträng av silikon (diameter ca. 3 mm) strykes på endast de lodräta profilerna. På ritningarna visar den streckade linien vilka profiler som skal påforas silicon.

Fjädrar och Glashållare monteras som visat på detalj ritning 7 och 10.
► = fjedre — = Glasholdere

Utifall ett glas skulle gå sönder, urtages detta genom att man försiktigt drar det ut från profilen varvid siliconen spricker. Skär sedan loss glaset med en tunnbladig hobbykniv. Skrapa rent profilerna båst möjligt innan nytt glass isättes.

Det rekommenderas att påföra en sträng av silikon på ca. 3 mm i diameter, vilket är fullt tillräckligt för att hålla glaset på plats. Väljer Ni att använda mera silikon än rekommenderat går det att köpa extra tuber.

Vid montering av polykarbonat hänvises till sida 14 i monterings-anvisningen.

F

Montage du verre

Le montage du verre ne peut se faire que par un temps absolument sec et calme. Il est important d'être assisté.

Veillez à ce que l'armature de la serre soit de niveau et d'équerre avant d'insérer les panneaux en verre.

Glissez le verre d'abord dans les lucarnes et dans le toit.

Avant d'utiliser du silicone, tous les composants doivent être

nettoyés (profils et verre) à l'aide d'un chiffon sec.

N'utilisez aucun détergent, seul l'acétone fera l'affaire. Utilisez le silicone uniquement aux endroits indiqués (pointillé sur la fig.).

Le trait de silicone doit avoir un diamètre d'environ 3 mm. Ensuite enforcez le verre dans la bonne position.

Si un panneau de verre casse, il peut être facilement enlevé en retirant le verre doucement de son profil. Enlevez l'ancien silicone à l'aide d'un cutter et remplacez-le par une nouvelle injection.

Le Profil doit être nettoyé avant d'insérer un nouveau verre. Nous conseillons vivement de ne pas dépasser les quantités de silicone indiquées. Ces quantités sont suffisantes pour bien fixer les panneaux de verre. Si vous utilisez plus, il vous faudra un tube supplémentaire.

Le silicone . . c'est parfait, mais c'est cher.

NL

Glasmontage.

De glasmontage kan pas gebeuren bij absolut droog en rustig weer. Belangrijk is consistentie te hebben.

Vergewis U ervan dat de serrekas waterpas en in de haak staat. Dan pas kan men het glas inschuiven.

Schuif eerst het glas in de dakvensters en het dak.

Net voor het gebruiken van de silicone moeten alle compo-

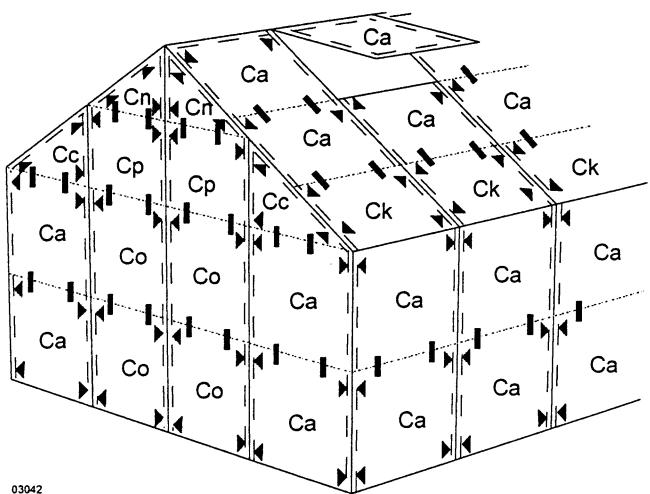
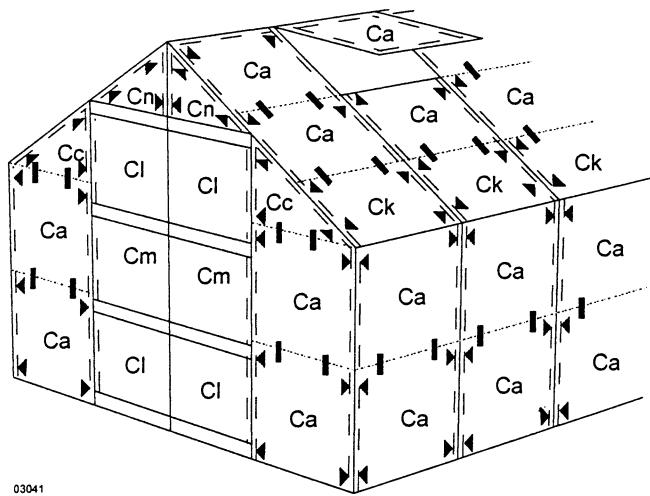
nenten gereinigd worden (profielen en glas) met een droge doek. Gebruik geen poetsmiddel, alleen acetone is noodzakelijk. Gebruik enkel silicone op te plaatsen die aangeduid zijn. (aagestipte lijn op de tekening)
De siliconenstrip heeft een diameter van ongeveer 3 mm.
Het glas daarna voorzichtig in de goede positie duwen.

Indien later een ruit breekt dan kan deze verwijderd worden door voorzichtig de ruit van het profiel te trekken. De silicone kan afgesneden worden met een lang cuttermes. Het glasprofiel moet gereinigd worden vooraleer nieuwe ruit in te leggen.

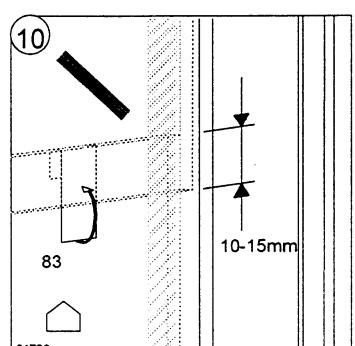
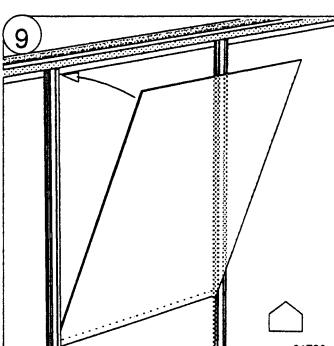
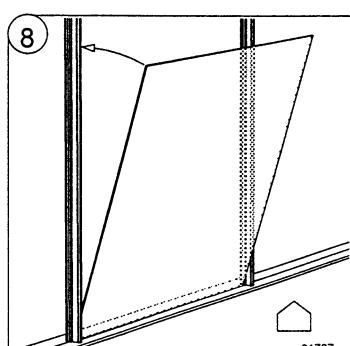
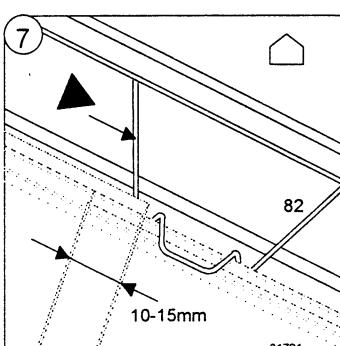
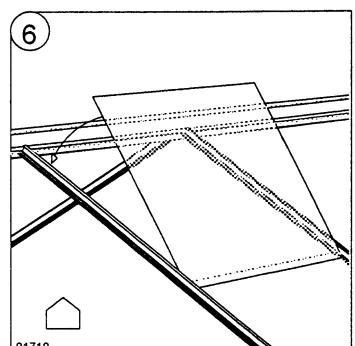
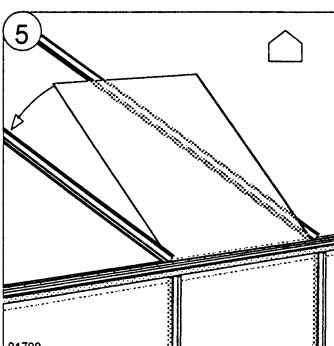
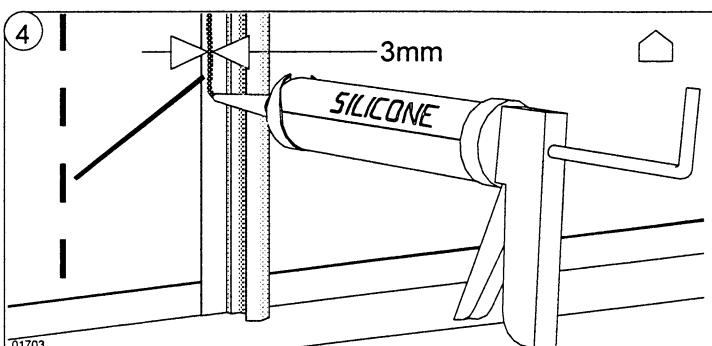
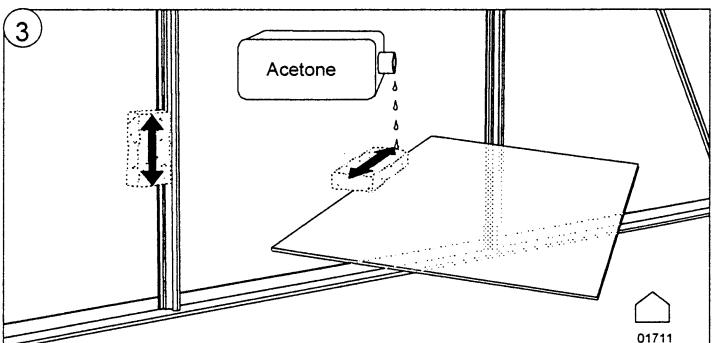
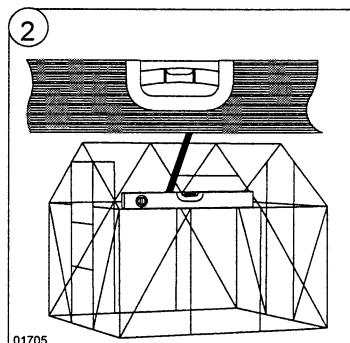
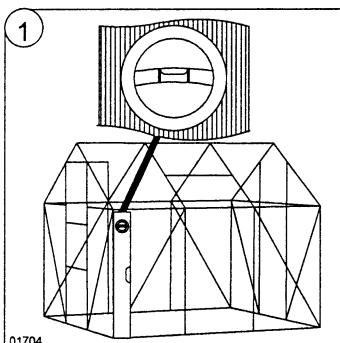
Het is sterk aanbevolen om alleen die hoeveelheid silicone te gebruiken die vermeld werd.

Dit is voldoende om het glas vast te hechten.

Als je meer gebruikt zal je een extra tube nodig hebben. Silicone is ideaal, maar duur.



		mm	8,3	9,9	12,1
Cn		590 x 15 / 400	4	4	4
Cc		700 x 44 / 494	4	4	4
Cl		590 x 517	4	4	4
Cm		590 x 440	2	2	2
Co		590 x 610	4	4	4
Cp		590 x 480	2	2	2
Ck		700 x 390	8	10	12
Ca		700 x 610	40	48	56
Cz		590 x 225	1	1	1



DK

Montering af polycarbonat. 1. Der må kun anvendes den medleverede silicone til montering af pladerne. 2. Inden De begynder montering skal profilerne rengøres med acetone, hvorved De opnår den optimale vedhæftning. Pladerne iklæbes som vist på skitsen, der påføres silicone	ved den stiplede linie. Pladerne holdes på plads ved hjælp af glasfjedrene, som blev leveret sammen med drivhuset. (se vejledning vedr. placering). På grund af den ringe egenvægt af pladerne, skal disse trykkes godt ned i klæbemassen for at opnå god vedhæftning. 3. <u>Forsegling af pladerne</u> : Pladerne leveres åbne, men kan, hvis	De ønsker det, forsegles foroven med alutape/silicone efter Deres valg (gerne 100% tæt). Forneden kan pladerne også forsegles, men her skal der være drænmulighed for evt. kondensvand i kanalerne. Vi anbefaler alutape/gazetape (spørge i byggemarkedet).	5. <u>NB!</u> Plademålene tager hensyn til en materialeudvidelse på på til 0,7 cm/meter (-20°C/+40°C). Sørg for vindafskærmning - især indtil klæbemassen er helt gennehærtet. Nye polycarbonatplader må ikke komme i berøring med jorden. Brug evt. et stykke pap som underlag ved monteringen.
---	---	---	--

S

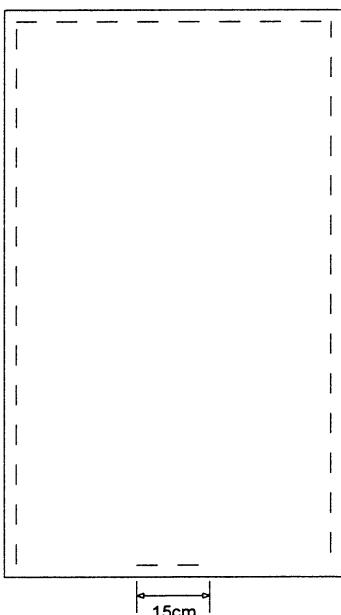
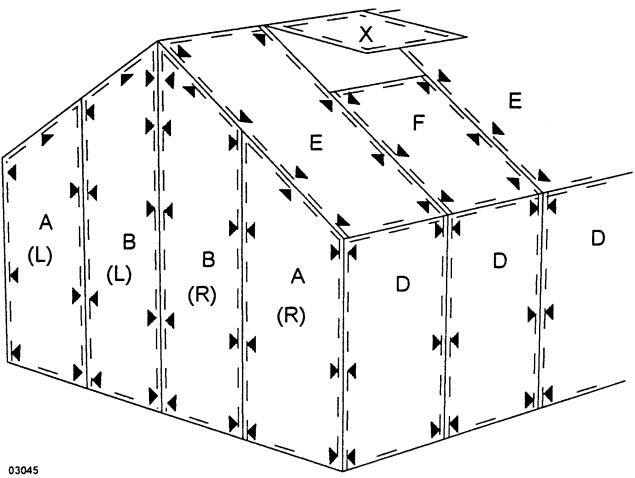
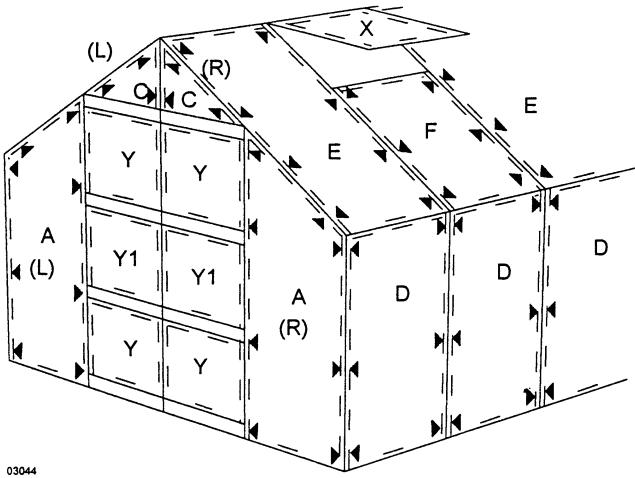
Montering av polykarbonat. 1. Endast den medlevererade silikonen får användas för montering av polykarbonatplattorna. 2. Innan glasmonteringen påbörjas bör profiler och glas rengöras med aceton. Därigenom uppnås optimal vidhäftning. Plattorna monteras som visat på skissen, silikonen	påföres vid den streckmarkerade linjen. Plattorna hålls på plats med hjälp av glasfjädrarna som kom med växthuset (se monteringsanvisningen för placering). På grund av plattornas ringa egenvikt bör dessa tryckas hårt ned i klistermassan för att uppnå god vidhäftning. 3. Förseglings av plattorna: Plattorna levereras öppna, men kan, om Ni så önskar, försegla upp till med	lutape/silikon efter eget val (gärna 100% tatt). Nertill kan plattorna också förseglas, men här måste man säkra möjlighet för eventuellt kondensvatten i kanalerna. Vi rekommenderar alutape. 4. Alla polykarbonatplattorna har skyddsfilm av plast på båda sidor. Den blåfärgade sidan måste vända utåt.	5. Viktigt! Plattmåten tillåter materialutvidgning på upp till 0,7 cm/m (-20°C/+40°C). Se till att skydda mot vind - särskilt tills klistermassan har torkat helt. Nye polykarbonatplattor får inte komma i beröring med marken. Använd gärna en bit kartong som underlag vid monteringen.
--	--	--	--

GB

Mounting af polycarbonate. 1. Only silicone is to be used for mounting polycarbonate, do not use normal silicone. The silicone should be used where indicated on page 12. The very low weight of polycarbonate requires you to press the plates firmly into the silicone to ensure proper bonding.	ing. The polycarbonate plates should be secured with glass clips (see page 12). 2. The polycarbonate is delivered with both ends open. You can close the top end off with silicone or alu-tape (can be 100% sealed). The bottom can be closed with air-strip tape (must be able to keep insects out and let condensation out). If you have any difficulty in obtaining the above items please	contact your local dealer. 3. The polycarbonate is treated with UV protection (long life) and must therefore be positioned with the blue side out. 4. The polycarbonate size and silicone has been developed to account for expansion due to temperature changes equal to 0,7 cm / meter (-20°C/+40°C).	5. Polycarbonate plates must not come into contact with the ground. Always rest them on cardboard or similar material during construction. 6. Important. Polycarbonate greenhouses should be protected against strong winds until the silicone is completely dry.
--	--	---	--

D

Montageanleitung Stegdoppelplatten. 1. Die Platten werden mittels Federn, wie in der Montageanleitung angegeben, festgehalten. Im übrigen kann die Montageanleitung für Glas befolgt werden. Wegen des geringen Eigengewichts jedoch in das Silikon hineindrücken, da sonst eine unzureichende Oberflächenhaftung erfolgt!	2. Die Hohlkammern werden offen geliefert. Im oberen Bereich bitte so einkleben, daß Sie im Dachfirst "eingebaute" Abdeckung den Eintritt groben Schmutzes und fließenden Wassere wirksam verhindert. Es bleibt Ihrer Entscheidung überlassen, die Öffnung mit einem handels üblichen Alu-Klebeband zu verschließen. Im unteren Bereich können Sie ebenfalls so abdichten; aber sich Innen bildendes Kondenswasser muß immer einwandfrei ablaufen können. 3. Wichtig ist, daß die Platten an den drei Seiten (siehe Skizze) mit ca. 3 mm Silikon-Strang eingesetzt werden. Am unteren Ende genügt ein ca. 15 cm Silikon-Strang (etwa in Plattenmitte). ACHTUNG: Nicht die Hohlkammern versiegeln. 4. 6 mm Stegdoppelplatten (Long life-beschichtet). Die beschichtete	Seite nach aussen-ansonsten siehe punkt 3. 5. Hinweise: Daß Plattenmaß berücksichtigt eine materialbedingte Ausdehnung von bis zu 0,7 cm p.m. (-20°C/+40°C). Auf Windsicherung achten. Besonders in der Zeit, in der das Silikon noch nicht richtig durchgehärtet ist. Neue Stegdoppelplatten nicht mit Erde in Verbindung bringen. Notfalls etwas Pappe o.ä. verwenden.
--	---	---



		mm	8,3	9,9	12,1
A		702 x 1210/1669	4	4	4
B		590 x 1681/2067	2	2	2
C		590 x 9/395	2	2	2
D		702 x 1193	8	10	12
E		702 x 1570	6	6	8
F		702 x 975	2	4	4
X		702 x 608	2	4	4
Y		590 x 513	4	4	4
Y1		590 x 436	2	2	2

Denne side benyttes KUN ved montering af polycarbonat.

This side is only used for mounting polycarbonate.

Diese Seite gilt nur für Montage der Stegdoppelplatten.